



0 m+



0 m+

## I Set scovolini per biberon

Il Set scovolini per biberon ti permette di pulire ogni tipo di biberon e accessorio delle linee Chicco ed è indicato per lavare i prodotti dell'allattamento. Il pratico scovolino per biberon con setole differenziate è adatto ad ogni bottiglia delle linee Chicco: la diversa durezza delle setole ti consente di eliminare residui di cibo, anche nelle zone del biberon più difficili da raggiungere, rispettando la superficie dell'interno della bottiglia. L'impugnatura contiene uno scovolino specifico per la pulizia delle tettarelle, che limita il rischio di lacerazioni. Infine il set scovolini può essere facilmente riposto dopo l'uso, appendendolo in cucina, sfruttando il gancio presente sul manico.

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

## GB Bottle brush set

The bottle brush set allows you to clean all Chicco feeding bottles and accessories and is ideal for washing breast feeding products too. This practical bottle brush has differentiated bristles and is perfect for use for all ranges of Chicco feeding bottles: the different hardness of the bristles eliminates all food residue, even in the areas of bottles that are most difficult to reach, without damaging the internal surface of the bottle. The hand grip also contains a special teat cleaning brush which reduces the risk of laceration. Finally, the practical hook on the handle means the brush set can easily be hung anywhere in the kitchen after use.

## F Set de goupillons pour biberons

Le Set de goupillons vous permet de nettoyer tous les types de biberons et accessoires Chicco et est idéal pour laver les produits d'allaitement naturel. Ce goupillon pour biberons pratique a des poils différenciés et est adapté à toutes les gammes de biberons Chicco. Les différentes longueurs de poils vous permettent d'éliminer les restes de nourriture, même dans les zones les plus difficiles à atteindre, tout en respectant la surface intérieure des biberons. Le manche contient un goupillon spécifique destiné au nettoyage des tétines qui limite les risques de déchirures. Enfin, le crochet présent au bout du manche permet de ranger facilement le set de goupillons après son utilisation.

## D Fläschchenbürsten-Set

Mit dem Fläschchenbürsten-Set kann jedes Fläschchen und das gesamte Zubehör der Linie Chicco gereinigt werden und es ist auch zur Reinigung der Stillprodukte geeignet. Das praktische Fläschchenbürstchen mit unterschiedlichen Borsten ist für alle Flaschen der Linie Chicco geeignet: die unterschiedliche Härte der Borsten ermöglicht es, Speisereste auch in den unzugänglichsten Bereichen des Fläschchens zu beseitigen, ohne die Innenfläche anzugreifen. Der Handgriff enthält eine spezielle Bürste für die Reinigung der Sauger, die das Risiko von Rissen einschränkt. Schließlich kann das Bürstchen-Set nach dem Gebrauch mit dem am Griff vorhandenen Haken einfach in der Küche aufgehängt werden.

## E Juego de escobillas para biberones

El juego de escobillas para biberones permite limpiar todo tipo de biberón y accesorio de las líneas Chicco y es apto para limpiar los productos para lactancia. La práctica escobilla para biberones con cerdas diferenciadas es apta para cada botella de las líneas Chicco: la diferente dureza de las cerdas permite eliminar los residuos de alimentos también en las zonas del biberón más difíciles de alcanzar, respetando la superficie del interior de la botella. El asa contiene una escobilla específica para la limpieza de las tetinas que limita el riesgo de desgarros. En fin, el juego de escobillas puede guardarse fácilmente después del uso, colgándolo en la cocina, a través del gancho previsto en el asa.

## P Conjunto de escovilhões para biberões

O Conjunto de Escovilhões para Biberões permite-lhe limpar todo o tipo de biberões e acessórios das linhas Chicco e é indicado para a limpeza dos produtos utilizados no aleitamento. O prático escovilhão para biberões com cerdas diferenciadas adapta-se a todas as garrafas das linhas Chicco: as cerdas de dureza diferente permitem-lhe eliminar resíduos de alimentos, mesmo nas zonas mais difíceis, sem deteriorar a superfície interna do biberão. A pega inclui um escovilhão específico para a limpeza das tetinas, que limita o risco de lacerações. O conjunto de escovilhões pode ser facilmente guardado depois de usar, pendurando-o na cozinha, com o gancho existente no cabo.

## NL Set borstels voor zuigflessen

Met de set borstels voor zuigflessen kun je alle types zuigflessen en accessoires van Chicco reinigen. De set is ideaal om de producten die voor de borstvoeding gebruikt zijn af te wassen. De handige zuigflessenborstel met verschillende haren is geschikt voor alle gamma's Chicco zuigflessen. Door de uiteenlopende hardheid van de haren kun je ook etensresten uit de moeilijk te bereiken delen van de zuigfles verwijderen, zonder de binnenkant van de fles te beschadigen. In de handgreep zit een speciale borstel om spenen te reinigen, die het gevaar voor scheuren beperkt. De set zuigflessenborstels kan ten slotte na het gebruik eenvoudig worden opgeborgen door hem aan de haak in de handgreep in de keuken op te hangen.

## S Uppsättning med nappflaskborstar

Med hjälp av uppsättningen med nappflaskborstar kan du rengöra alla nappflaskor och tillbehör i Chiccos produktlinjer, de lämpar sig även för rengöring av amningsprodukter. Den praktiska nappflaskborsten med differentierade borstar passar alla flaskor: borstarna olika hårdheter gör det möjligt att dosigt att diska bort alla matrester, även på de områden i nappflaskan som är mest svårtillgängliga, utan att repa den inre ytan i nappflaskan. I handtaget sitter en speciell borste avsedd för rengöringen av dinapparna, eftersom den inte minskar risken för att de repas. Uppsättningen med nappflaskborstar kan efter användning lätt tas hand om genom att man hänger upp dem i köket med hjälp av kroken som sitter på handtaget.

## TR Biberon fırçası seti

Biberon fırça seti ,her çeşit Chicco biberonu ve aksesuarı temizlemeye olanak sağlar ve doğal beslenme ürünlerini yıkamak için tavsiye edilir. Farklı kılıflara sahip kullanışlı biberon fırçası Chicco ürün serisinin her biberonu için uygundur. Kılıfları farklı sertliği, biberon içindeki yüzeyi koruyarak, en zor köşelerdeki gıda kalıntılarını gidermeyi sağlar. Tutma sapı yırtılma riskini en aza indiren çey biberon emzikleri için uygun bir fırça içerir. Ayrıca,Fırça seti kullanımdan sonra kolundaki kanca yardımıyla mutfağa asılarak kolayca yerine kaldırılabilir.

## GR Σετ βουρτσών καθαρισμού μπιμπερόν

Τα βουρτσάκια του σετ, για τον καθαρισμό των μπιμπερόν, σας επιτρέπουν να καθαρίζετε κάθε τύπο μπιμπερόν και αξεσουάρ Chicco και είναι ενδεδειγμένα για το πλύσιμο των προϊόντων θηλασμού. Αυτά τα πρακτικά βουρτσάκια καθαρισμού μπιμπερόν με τρίχες που διαφέρουν μεταξύ τους, είναι κατάλληλα για κάθε μπουκάλι Chicco: η διαφορετική σκληρότητα των τριχών τους, σας επιτρέπει να αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφής, ακόμα και στα σημεία του μπιμπερόν που σας είναι δύσκολο να τα φτάσετε, οεβόνηνη την εσωτερική επιφάνεια του μπουκαλιού. Η λαβή των βουρτσών, περιέχει ένα ειδικό βουρτσάκι για τον καθαρισμό της θηλούς, το οποίο περιορίζει τον κίνδυνο αγκίστρησης. Μετά τη χρήση, μπορείτε να κρεμάσετε εύκολα τα βουρτσάκια στην κουζίνα, χρησιμοποιώντας το γαντζάκι που υπάρχει στην λαβή τους.

## RUS Набор ершиков для бутылочки

Набор ершиков для бутылочки позволит Вам очистить все типы бутылочек и аксессуаров линий Chicco. Данный набор предусмотрен для мытья изделий на этапе грудного вскармливания. Удобный ершик для бутылочки с различными щетинами подойдет для любой бутылочки линии Chicco: благодаря неодинаковой жесткости щетин обеспечивается оптимальное удаление остатков пищи, в том числе в труднодоступных частях, не повреждая внутреннюю поверхность бутылочки. В набор входит специальный ершик для очистки сосок, благодаря которому ограничивается риск их разрывов. После использования ершики из набора можно легко и просто повесить на кухне на специальный крючок, имеющийся в ручке.

## SA مجموعة فَرَشٍ لتنظيف قناني الرضاعة

إن هذه المجموعة من فَرَشٍ تنظيف قناني الرضاعة تسمح لك بتنظيف كافة أنواع قناني الرضاعة والقطع الملحقة لها من إنتاج Chicco كما أن هذه الفرش مخصصة لغسل المنتجات المستخدمة في الإرضاع لحوي الرضاعة العمليه التي تستعمل لتنظيف قنينه الرضاعة على شعيرات مختلفة وهي مناسبة لكافة أنواع القناني من إنتاج Chicco. إن شعيرات الفرشاة ذات قسوة مختلفة ما يسهل عليك إزالة كافة مخلفات الطعام حتى من الأماكن التي يصعب الوصول إليها في قنينه الرضاعة دون الضرربسطح القنينه الداخلي بحوي المسكك على فرشاة خاصة لتنظيف الحلمات ما يقلل من تشققها. علاوة على هذا، إن هذه المجموعة من الفرش هي سهلة التخزين بعد استعمالها حيث يمكن تعليقها في المطبخ بالاعتماد على المشبك الموجود على المقبض.



Rev. 00-13-130306

Παράγεται από την  
Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate (Como) - Italy  
www.chicco.com - Made in Italy  
Fabricado em Itália - Fabricado en Italia  
Fabriqué en Italie - Παράγεται στην Ιταλία



8 059147 060073



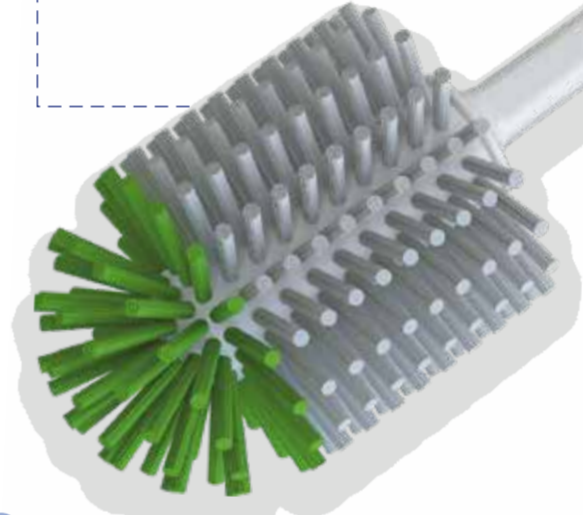
0 m+



Compatible con tutti i biberon Chicco della linea Benessere e delle linee Step Up  
Suitable for all Chicco Well-being and Step Up feeding bottles lines  
Convient pour toutes les gammes de biberons Chicco Bien-Être et Step Up  
Geeignet für alle Fläschchen der Linie Wohlbefinden und Step Up von Chicco  
Compatible con todos los biberones fisiológicos de Chicco y la línea de biberones Step Up  
Adequado para todos os biberões Chicco das linhas Bem-Estar e Step Up



Setole differenziate, raggiungo ogni cavità  
Differentiated bristles, reach into every corner  
Poils différenciés, atteint tous les creux  
Unterschiedliche Borsten kommen in jede Vertiefung  
Cerdas diferenciadas, aptas para toda cavidad  
Cerdas diferenciadas, chegam a todos os cantos



## I Pulizia e manutenzione

Lavare a mano con detersive per piatti e sciacquare abbondantemente tutti i componenti subito dopo ogni utilizzo. Non lavare mai in lavastoviglie. Asciugare accuratamente tutti i componenti dopo il lavaggio prima di assemblarli o riporli. Si raccomanda di inserire lo scovolino per tettarelle nell'apposita sede nell'impugnatura solo se entrambi perfettamente asciutti. Non bollire. Non immergere gli scovolini in soluzioni sterilizzanti. Conservare in luogo pulito e asciutto, al riparo da luce e fonti di calore. Leggere e conservare queste istruzioni.

## GB Cleaning and maintenance

Wash all the parts by hand using standard washing up liquid and rinse thoroughly immediately after use. Do not place in the dish-washer. After washing the product, dry all the parts thoroughly before assembling them or putting them away. Always remember to replace the teat brush inside the compartment in the handle after checking that both of them are completely dry. Do not boil. Do not soak the bottle brush in sterilising solutions. Store in a clean, dry place away from direct sunlight and all heat sources. Read these instructions and keep them in a safe place.

## F Nettoyage et entretien

Laver tous les éléments à la main avec du produit vaisselle et les rincer abondamment tout de suite après chaque utilisation. Ne jamais mettre au lave-vaisselle. Essuyer soigneusement tous les éléments une fois lavés avant de les assembler ou de les ranger. Il est conseillé de n'introduire le goupillon à tétines dans son logement situé dans le manche que s'ils sont tous deux parfaitement secs. Ne pas faire bouillir. Ne pas faire tremper les goupillons dans des solutions stérilisantes. Conserver dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière et des sources de chaleur. Lire et conserver cette notice.

## D Reinigung und Wartung

Alle Teile gleich nach jedem Gebrauch von Hand mit Geschirrspülmittel waschen und gründlich abspülen. Nie in der Geschirrspülmaschine spülen. Alle Teile nach dem Waschen sorgfältig abtrocknen bevor man sie wieder zusammensetzt oder weglegt. Das Bürstchen für Sauger nur in den speziellen Sitz am Handgriff einfügen, wenn beide perfekt trocken sind. Nicht kochen. Die Bürstchen nicht in Sterilisierlösungen tauchen. An einem sauberen und trockenen Ort, vor Licht und Hitzequellen geschützt aufbewahren. Diese Anleitung durchlesen und aufbewahren.

## E Limpieza y mantenimiento

Lavar a mano con detergente para platos y aclarar abundantemente todos los componentes inmediatamente después del uso. No lavar nunca en el lavavajillas. Secar detenidamente todos los componentes después del lavado antes de ensamblos o guardarlos. Se recomienda colocar la escobilla para tetinas en el alojamiento correspondiente previsto en el asa sólo si ambos se han esterilizado perfectamente. No hervir. No sumergir las escobillas en soluciones esterilizado-ras. Guardar en un lugar limpio y seco, protegido de la luz y de las fuentes de calor. Leer y guardar estas instrucciones.



0 m



Facile da riporre  
Easy to hang up after use  
Facile à ranger après l'utilisation  
Nach dem Gebrauch einfach aufhängen  
Fácil de guardar después del uso  
Fácil de arrumar depois de usar



2 in 1: Contiene uno scovolino per tettarelle  
2 in 1: Contains a teat brush  
2 en 1 : contient un goupillon à tétines  
2 in 1: Enthält ein Bürstchen für Sauger  
2 em 1: contiene una escobilla para tetinas  
2 em 1: contém um escovilhão para tetinas



## P Limpeza e manutenção

Lave à mão com detergente da louça e enxágue bem todos os componentes, imediatamente após a utilização. Nunca lave na máquina da louça. Após a lavagem, seque bem todos os componentes antes de os montar ou arrumar. Só deve introduzir o escovilhão para tetinas no compartimento da pega se ambos estiverem bem secos. Não ferva. Não mergulhe os escovilhões em soluções esterilizantes. Mantenha em lugar limpo e seco, ao abrigo da luz e de fontes de calor. Leia e conserve estas instruções.

## NL Reinigen en onderhoud

Was alle onderdelen meteen na elk gebruik met de hand en afwasmiddel af en spoel ze met veel water na. Nooit in de vaatwasmachine afwassen. Droog alle onderdelen, nadat ze afgewassen zijn zorgvuldig af, voordat je ze in elkaar zet of opbergt. Het wordt aanbevolen om de speenborstel alleen op de speciale plaats in de handgreep te plaatsen als beide perfect droog zijn. Niet koken. Dompel de borstels niet onder in desinfectieermiddelen. Op een schone en droge plaats, beschermd tegen licht en warmtebronnen bewaren. Lees en bewaar deze instructies.

## S Rengöring och skötsel

Diska för hand alla delar omedelbart efter användning med diskmedel och skölj noga med mycket vatten. Diska aldrig i diskmaskin. Torka noga alla delar efter diskning innan de monteras ihop och ställs undan. Vi rekommenderar att man först sätter in den speciella borsten för dinappår i dess säte i handtaget då båda är helt torra. Ska ej kokas. Placera aldrig borstarna i steriliseringsmedel. Förvara dem på en ren och torr plats på avstånd från ljus och värmekällor. Läs och spara dessa instruktioner.

## TR Temizlik ve bakım

Her kullanımdan hemen sonra tüm parçaları bulaşık deterjanı ile elde yıkayınız ve bol suyla durulayınız. Asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Yıkadıktan sonra parçaları bir araya getirmeden ya da ırınıtı verine kaldırmadan önce tüm parçaları iyice kurulayınız. Tutma sapındaki biberon emzikleri için uygun fırçayı ilgili yuvasına yerleştirmeden önce hem fırçanın hem de yuvanın iyice kuru olduğundan emin olunuz. Kaynatmayın. Fırçaları sterilize edici sıvılara daldırmayınız. Temiz, kuru, ışık ve ısı kaynaklarından uzak bir yerde saklayınız. Bu kullanımı talimatlarını okuyunuz ve saklayınız.

## GR Καθαρισμός και συντήρηση

Αμέσως μετά από κάθε χρήση, πλένετε στο χέρι με απορρυπαντικό πιάτων όλα τα αξεσουάρ και τα ξεπλένετε πολύ καλά. Μην τα πλένετε ποτέ στο πλυντήριο πιάτων. Μετά το πλύσιμο, στεγνώνετε προσεκτικά όλα τα αξεσουάρ, πριν τα συναρμολογήσετε ή αποθηκεύσετε. Συνιστάται να εισάγετε το βουρτσάκι για τις θηλές στην ειδική θέση της λαβής, μόνο αν και τα δύο είναι εντελώς στεγνά. Μην τα βράζετε. Μην βυθίζετε τα βουρτσάκια σε αποστειρωτικά διαλυμάτα. Διατηρείτε τα βουρτσάκια σε καθαρό και στεγνό χώρο, μακριά από το φως και πηγές θερμότητας. Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

## RUS Уход и очистка

Мыть вручную, используя моющее средство для тарелок, тщательно ополаскивать все компоненты сразу после каждого использования. Изделия не пригодны для мытья в посудомоечной машине. Тщательно вытереть насухо все компоненты после мытья, после чего собрать их и убрать на хранение. Рекомендуется вставлять ершик для сосок в специальное гнездо на ручке только, когда оба компонента полностью высушены. Не кипятить. Не погружать ершики в стерилизующие растворы. Хранить в чистом сухом месте, защищенном от солнечного света и источников тепла. Прочитать и сохранить на будущее данную инструкцию.

## SA التَّنظيف والصيانة

بعد الاستعمال. عليك بغسل كافة الأجزاء غسلًا بديويًا باستعمال سائل لغسل الصحون ثم عليك بشطفها ماء غزير. يجب الامتناع عن الغسل في مسالة الصحون. يجب جفيف كافة الأجزاء جيدًا بعد كل غسلة قبل جُمع هذه الأجزاء أو تخزينها. ننصح بإدخال الفرشاة التي تستعمل في تنظيف الحلمات في المكان المخصص لها في المسكك. ويجب أن يكون كل من الفرشاة والمسكك جافين تمامًا. يجب الامتناع عن الغلي. لا تدخل الفَرَش من محاليل التعقيم. يجب الاحتفاظ بهذه المواد في مكان نظيف وجاف وبعيد عن الضوء ومصادر الحرارة. يجب قراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها.